



## ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ

### Смесители для внешнего и скрытого монтажа

- 1- Технические характеристики
- 2- Установка
- 3- Калибровка
- 4- Обслуживание и замена
- 5- Чистка
- 6- Проблемы и решения
- 7- Гарантия

*Благодарим Вас за выбор нашего изделия.*

*Данное изделие произведено с использованием лучших материалов позволяющих, продлить срок его службы без потери функциональных свойств и внешнего вида.*

*Перед установкой смесителя прочитайте инструкции и рекомендации, представленные в данном руководстве, для обеспечения правильной эксплуатации и необходимого ухода за изделием.*

## 1

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Термостатические смесители предназначены для использования с горячим водоснабжением, с минимальной выходной мощностью 18 кВт, или 250 ккал/мин, от электрических либо газовых котлов.

**Таблица 1. Характеристики термостатического смесителя**

Минимальное рабочее давление, без сопротивления	0.5 бар
Максимальное рабочее давление	8 бар
Максимальная температура воды	90°C (194°F)
Регулировка температуры	От 20°C (68°F) до 60°C (140°F)
В том случае, если давление в водопроводе превышает 5 бар, необходима установка редуктора давления на подающем трубопроводе системы водоснабжения.	

**Таблица 2. Параметры калибровки термостатического картриджа**

Давление холодной и горячей воды	3 бар
Температура горячей воды	65±5 C°
Температура холодной воды	15±5 C°

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ:** настройка всех термостатических картриджей была проведена на заводе под установившемся давлением 3 бар (0,3 МПа или 3 атм).

Оптимальная работа термостатического смесителя достигается при одинаковом давлении (горячей и холодной воды).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед установкой термостатического смесителя рекомендуется выполнить тщательную промывку водопроводных труб. Соединения под горячую воду должны быть выведены на левую сторону, а под холодную воду -- на правую сторону. Если трубы горячего и холодного водоснабжения будут иметь обратное расположение, смеситель не будет работать. Внимательно следуйте указателям, расположенным на корпусе смесителя, красные наклейки означают горячее водоснабжение. В случае замены существующего смесителя, удалите предыдущие S-образные соединительные устройства и замените их соединениями, поставляемыми в комплекте с новым изделием.

## 2.1 УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО ДУШЕВОГО/ВАННО-ДУШЕВОГО СМЕСИТЕЛЯ

### 2.1.1 УСТАНОВКА С ПОМОЩЬЮ ГАЕК

Наверните S-образные соединители (с резьбой  $\frac{1}{2}$ "") на водопроводные трубы в стене с помощью ключа на 14 мм **01**. Проверьте с помощью соответствующего инструмента, что S-образные соединители параллельны плоскости пола, и расстояние между их осями равно 150 мм **02**. Наверните 2 фланца на уже выставленные соединения **03**. Установите фибровую шайбу в каждую из гаек и наверните гайки на S-образные соединения, так, чтобы сторона, отмеченная красным значком, была подсоединена к водопроводу горячей воды **04**.

### 2.1.2 УСТАНОВКА С СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ВТУЛКОЙ

Наверните S-образные соединители (с резьбой  $\frac{1}{2}$ "") на водопроводные трубы в стене с помощью ключа на 12 мм **01**. Проверьте с помощью соответствующего инструмента, что S-образные соединители параллельны плоскости пола, и расстояние между их осями равно 150 мм **02**. Вставьте два фланца на задние выступы корпуса термостатического смесителя. Установите корпус термостатического смесителя на S-образных соединителях **05** и протолкните его до упора фланцев в стенку так, чтобы сторона с красным значком была подсоединена к трубе горячей воды. Поочередно затяните винты для выравнивания и фиксации корпуса термостатического смесителя с помощью прилагаемого шестигранного (торцового) ключа на 3 мм.

## 2.2 УСТАНОВКА ДУШЕВОЙ КОЛОННЫ

### 2.2.1 УСТАНОВКА С ПОМОЩЬЮ ГАЙКИ ИЛИ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ВТУЛКИ

Наденьте кронштейн и скользящий держатель душа на трубку **06**. Вверните вертикальную трубку в изогнутую трубку **07**. Установите укомплектованную вертикальную трубку на верхний штуцер термостатического смесителя **08**, передвиньте кронштейн (как показано на рис.). С помощью соответствующего инструмента проверьте, что вертикальная трубка установлена строго вертикально и нанесите разметку для отверстий под дюбели в стене и винтов **09** лите в стене отверстия диаметром 6 мм, следите за тем, чтобы в смеситель не попал мусор. Вставьте в просверленные отверстия дюбели **10**. Вставьте и протолкните вертикальную трубку в верхнее соединение клапана и с помощью прилагаемых винтов надежно закрепите кронштейн **11**. Затяните гайку на верхней части трубки. Другой вариант: затяните установочный винт на вертикальной трубке, чтобы зафиксировать ее в нужном положении с помощью шестигранного ключа на 2/2,5 мм **12**. Отрегулируйте расстояние от оси трубки до кронштейна с помощью пальца (А) и с помощью соответствующего инструмента проверьте, что вертикальная трубка установлена строго вертикально. Продвиньте крышку кронштейна до стенки. Наверните душевую лейку.



### 2.2.2 УСТАНОВКА С ФИКСИРОВАННЫМ РАССТОЯНИЕМ ДО СТЕНЫ

Наденьте скользящий держатель душа на вертикальную трубку и соедините ее с горизонтальной трубкой **13**. Вставьте вертикальную трубку в верхнее соединение термостатического смесителя так, чтобы она вошла туда полностью. С помощью соответствующего инструмента проверьте, что вертикальная трубка установлена строго вертикально и нанесите разметку для отверстий под дюбели в стене для горизонтальной трубки **14**. Снимите вертикальную трубку, затем просверлите в стене отверстия, следите за тем, чтобы в смеситель не попал мусор. Вставьте в просверленные отверстия дюбели. Вставьте и протолкните вертикальную трубку в верхнее соединение клапана и с помощью прилагаемых винтов надежно закрепите горизонтальную трубку на стене. Продвиньте крышку кронштейна до стенки **15**. Наверните душевую лейку.

## 2.3 УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО СМЕСИТЕЛЯ ДЛЯ РАКОВИНЫ/БИДЕ/МОЙКИ

Выверните винт на задней части термостатического смесителя, установите излив на корпусе таким образом, чтобы выступающая часть белого кольца попала на резьбовое отверстие. Затяните винт отверткой **16**. Подсоедините две гибкие трубки (красную и синюю) к корпусу термостатического смесителя в соответствии со значками горячей и холодной воды **17**. **Установите прилагаемые обратные клапаны в водопроводные трубы горячей и холодной воды, установите фильтры и подсоедините гибкие соединительные шланги** **18**. Установите термостатический смеситель на санитарно-техническом изделии с помощью прилагаемого крепежного комплекта.

## 2.4 СКРЫТАЯ УСТАНОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО СМЕСИТЕЛЯ

Термостатические смесители для скрытой установки поставляются в комплекте с монтажной коробкой из оцинкованной стали. Она служит так же для определения надлежащей глубины выемки в стене и для ограничения лицевой части смесителя. Применение монтажной коробки также изолирует и защищает смеситель во время работ по его установке. Установите термостатический смеситель (вместе с коробкой) в выемку в стене и убедитесь в том, что выемка имеет необходимые размеры для размещения коробки. Используйте крышку «А» в качестве лицевой части на поверхности стены **30**. Снимите крышку **31**, подсоедините горячую воду (HOT, 3/4") с левой стороны и холодную воду (COLD, 3/4") – с правой стороны, другие выходы для воды (1/2") в соответствии с Вашими требованиями. Термостатический смеситель с двумя выходами для выпуска воды: подсоедините душевую лейку (1/2") к верхнему выходу, а ручную лейку или другой аксессуар **32** к правому выходу (1/2"). Прежде чем закрепить (защелкнуть) крышку на стальной коробке откройте подачу воды и проверьте устройство на наличие/отсутствие утечек, а также убедитесь в том, что блок смесителя установлен строго вертикально. Следите за тем, чтобы крепежные отверстия в крышке коробки и на лицевой поверхности совпали **33**. По завершению отделочных работ (нанесение штукатурки или облицовка кафельной плиткой) снимите пластмассовые защитные крышки, установите лицевую накладку с пористой подкладкой и плотно прижмите их к стене **34**. Другой вариант: установите лицевую накладку, установите уплотнительные кольца и фланцы и прижмите их к стене. Там, где это необходимо, установите ручки или рычаг **35**. Ручка переключения вкл./выкл: проверьте, что на шпинделе картриджа переключения потоков воды метка «В» находится в нижнем положении и располагается горизонтально **36**. Наденьте ручку с кнопкой на шпиндель и доведите ее до упора в переходное кольцо. Не поворачивайте шпиндель картриджа переключения потоков воды (кнопка должна быть перпендикулярна к торцу пальца картриджа). Затяните винт и вставьте крышку или затяните установочный винт, удерживая ручку, прижатой к картриджу **37**. Рычаг переключения вкл./выкл: установите рычаг в среднем положении смесителя **38**. Вверните винт и установите колпачок. Другой вариант: затяните установочный винт, плотно прижимая рычаг к картриджу. Рукоятка регулировки температуры: установите рукоятку так, чтобы кнопка отключения автоматики встала по черной метке, нанесенной на шпиндель термостатического картриджа **39**.



## 3

## КАЛИБРОВКА

### 3.1 КАЛИБРОВКА ТЕРМОСТАТИЧЕСКОГО КАРТРИДЖА

Термостатический смеситель отрегулирован в заводских условиях для обеспечения температуры воды на выходе около 38оС, при позиционировании по шкале рукоятки. Если выбранная температура не согласуется с температурой подаваемой воды, то следует откалибровать термостатический смеситель в соответствии с локальными условиями установки смесителя. Включите воду, установите ручку регулировки температуры в положение 38оС и измерьте температуру воды с помощью медицинского термометра. Поворачивайте ручку регулировки температуры при нажатой предохранительной кнопке до тех пор, пока не установится стабильная температура в 38оС **19**.

Затем, уже не поворачивая ручку, снимите крышку ручки, выверните винт и снимите ручку регулировки температуры **20**. В исполнении, когда ручка не имеет крышки, выверните установочный винт и снимите ручку **21**. Снова установите ручку так, чтобы метка на корпусе совпадала с делением шкалы 38оС на ручке. Затяните винт и установите на место крышку ручки или затяните установочный винт, плотно прижимая ручку к смесителю.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не снимайте переходное кольцо (черного цвета), установленное на термостатическом смесителе **22**.

### 3.2 КАЛИБРОВКА СИСТЕМЫ «ЭКО КНОПКА»

Термостатические смесители, оснащенные системой Экостоп (Ecostop), предназначены для того, чтобы обеспечивать подачу 1/3 от расхода воды в полностью открытом положении. Нажимая предохранительную кнопку, Вы можете отключить систему Экостоп (Ecostop) и получить на выходе максимальный расход воды. Не поворачивая ручку управления системой Экостоп (Ecostop), снимите крышку ручки, отверните винт и снимите ручку **23**. В исполнении, когда ручка не имеет крышки, выверните установочный винт и снимите ручку **24**. Снимите регулировочное кольцо **25**. Снова установите регулировочное кольцо, с поворотом его против часовой стрелки для увеличения расхода воды, или по часовой стрелке для уменьшения расхода. Снова установите ручку на место, затяните винт и установите крышку ручки или затяните установочный винт, плотно прижимая ручку к смесителю.

## 4

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЗАМЕНА

**Перед началом любых работ по техническому обслуживанию необходимо перекрыть запорные клапаны.**

Перед началом любых работ по техническому обслуживанию необходимо перекрыть запорные клапаны. Для обеспечения продолжительной службы устройства рекомендуется регулярно и аккуратно выполнять техническое обслуживание.

### 4.1 ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ КАРТРИДЖ С ВИНТОМ

Отверните установочный винт в нижней части корпуса термостатического смесителя, чтобы снять термостатический картридж, который извлекается из корпуса (при этом не обязательно снимать ручку регулировки температуры). Протрите накипь уксусом (не используйте для этого моющие средства или кислоты) и смажьте уплотняющие прокладки термостойкой

смазкой **26**. Надлежащим образом установите картридж на место и выполните в обратном порядке вышеописанные процедуры.

## 4.2 ВЫВОРАЧИВАЕМЫЙ ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ КАРТРИДЖ

Удалите крышку ручки, отверните винт и снимите ручку регулировки температуры. В исполнении, когда ручка не имеет крышки, выверните установочный винт и снимите ручку. Снимите стопорное кольцо, обращая внимание на его положение **27**. При повторной сборке поставьте это кольцо в это же положение. Выверните термостатический картридж **28**, протрите накипь уксусом (не используйте для этого никакие моющие средства или кислоты) и смажьте прокладку термостатической смазкой. Установите термостатический картридж в надлежащее положение, выполняя вышеприведенные процедуры в обратном порядке. **Если выбранная температура 38оС не выполняется, тогда следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Калибровка термостатического картриджа».**

## 4.3 КАРТРИДЖ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПОТОКОВ ВОДЫ

Снимите крышку ручки, отверните винт и удалите ручку переключения потоков воды. Если ручка не имеет крышки, отверните установочный винт и снимите ручку **27**. Снимите переходное кольцо. Удалите стопорную гайку с помощью динамометрического ключа или ключа с головкой на 30 мм (внимание: в случае отсутствия динамометрического гаечного ключа рекомендуется отметить положение стопорной гайки маркером или аналогичным способом), снимите и промойте картридж для удаления грязи **29**. Установите картридж так, чтобы его установочные выступы попали в соответствующие отверстия. Установите стопорную гайку и затяните ее, прикладывая усилие в 10/12 Нм (другой вариант: установите стопорную гайку по меткам). Установите переходное кольцо и выполняйте те же самые операции в обратном порядке для установки ручки.

## 4.4 ФИЛЬТРЫ (ТОЛЬКО ДЛЯ СМЕСИТЕЛЕЙ ДЛЯ СКРЫТОЙ УСТАНОВКИ)

Если требуется, снимите ручки и/или рычаг. Снимите накладку и затем также -- пористую прокладку. Шестигранным ключом отверните заглушки, удалите фильтры и прочистите их сетки. Если фильтры засорены, подержите их в уксусе в течение нескольких минут. Заново соберите все детали, следуя вышеприведенным инструкциям в обратном порядке. Время от времени повторяйте эту операцию для обеспечения надежной работы смесителя **40**.

## 5 PULIZIA MISCELATORE TERMOSTATICO

Для сохранения качества поверхности термостатического смесителя необходимо соблюдать некоторые инструкции в отношении ухода за изделием:

- Удаляйте грязь и накипь только с помощью мыльной воды или специальных средств для чистки хромированных поверхностей, промывайте водой и вытирайте сухой тряпкой.
- При уходе за хромированными, позолоченными или полированными поверхностями избегайте использования моющих средств или кислот, а также абразивных веществ.
- Для ухода за пластмассовыми и резиновыми деталями не используйте щелочи, химические или другие аналогичные вещества, выполняйте те же рекомендации, которые относятся к уходу за корпусом смесителя.

## 6

## ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

- **Смеситель не устанавливает температуру надлежащим образом:**  
Включите холодную и горячую воду, поверните ручку регулировки температуры несколько раз, пока температура не станет нормальной.
- **Термостатический смеситель не подает горячую или холодную воду:**  
Проверьте и убедитесь, что трубы водоснабжения (либо фильтры на корпусе смесителя) свободны от засоров, а давление в трубопроводах одинаковое.
- **Термостатический смеситель не устанавливает температуру 38оС:**  
Убедитесь в том, что местные условия соответствуют условиям, описанным в разделе 3 «Техническая информация». Если такие условия соблюдаются, то переустановите термостатический картридж как указано в разделе 4.1 «Калибровка термостатического картриджа».
- **Затруднен поворот ручки температурного контроля:**  
Поверните ручку подачи воды и ручку температурного контроля несколько раз, чтобы вода лилась, пока ручка не станет поворачиваться более свободно.

## 7

## ГАРАНТИЯ

**Пожалуйста, сохраните данную брошюру, как доказательство покупки и контрольный купон. На термостатический смеситель, который вы купили, предоставляется гарантия 5 лет, на случаи дефектов изготовления или материала.**

**ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ:**

- ое и нецелевое использование термостатического смесителя.
- Неправильная установка либо обслуживание неподходящими инструментами.
- Небрежная, не отвечающая требованиям инструкции эксплуатация или использование неподходящих чистящих средств.
- Естественный износ сменных частей (таких как аэраторы, декоративные накладки, уплотнения и т.д).
- Повреждения, вызванные накипью или загрязнением труб.
- Повреждения, вызванные использованием неоригинальных деталей.
- Повреждения вызванные, химическим, электрическим, электрохимическим воздействием.
- Отсутствие установки грязевых фильтров.

В случае рекламаций, следует вернуть смеситель:

- должным образом упакованный вместе с подтверждением покупки (счет, чек и т.д.)
- с контрольным купоном и описанием типа дефекта

Ваш поставщик обеспечит выполнение гарантии.

Если случай покрывается гарантией, смеситель будет бесплатно заменен либо отремонтирован.

**ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ:** возвращаемые смесители с неоригинальным контрольным купоном (копия, замена, изменение купона или купон относится к изделию с другими параметрами) или без него, не принимаются к рассмотрению.